

‘A LÈPRE E ‘A CESTÙNEJE

Nu jurne ‘a lèpre se facéve ‘na cammenate pe ddind’u vòsche e à ttruuàte ‘a cestùneje pe nnanze chè, ngire da qua ngire da llà, se magnave nu póche d’èreva frèscke.

‘A lèpre à vviste ‘a cestuneje e i decìje: *“Livete da nanze che sta bbrutta cammenature ca tine!*

‘A cestuneje l’ à guardate mbacce e à dditte: *“Tu chè saje cammenà, nen è chè vuje fà ‘na scummèsse?”*.

‘A lèpre à ssùbbete ditte ca sì.

“Che scummèsse vuje fa?”.

“U ui, facìme da mbacci’ a cèrquele e ssóp’ u pònde”.

“Quanne l’ amma fa stu fatte?”.

“Craje”.

Allóre ‘a lèpre se né jjute e ‘a cestùneje è jjut’ a pparlà c’ a cummare.

À dditte: *“Vide chè ije ccussì e ccussì, quèlle m’ à ggnurate... Dice chè ije tenéve ‘na bbrutta cammenature; allóre ije agghje fatte ‘a desfide, ije e ‘a lèpre, da mbacci’ a cèrquele e ssóp’ u pònde...”*

“Tu mò’ u saje chè ffaje crammatine? Te àveze de nòtte, vattinne sóp’ u pònde e aspitte quanne èsse arrive”.

“Cum’ arrive, - pecché nuje, quanne partìme, quèlle se mett’ a ffuje e ije ruman’ arréte e èsse ne mme véde, - tu mittete sóp’ u pònde, quanne èsse arrive tutta sudate, pigghj’ e ddice: ‘Ijjh!, angóre mò’ arrive..... Ije ave già nu bbèlle póche ca stènghe a qqua....’ “

E ccussì facìrene.

Arrevat’ o pònde, ‘a lèpre à vvist’ a cestuneje, l’ à guardate mbacce e à dditte:

“È vinde ‘a scummèsse, ma nen tine ‘a facce d’ u curretóre”.

LA PEPRE E LA TARTARUGA

Un giorno una lepre si faceva una passeggiata nel bosco e incontra una tartaruga che, girando di qua e di là, si mangiava un po’ d’erba fresca.

La lepre vede la tartaruga e: *“Lèvati di torno con quella brutta andatura che hai!”*, le disse.

La tartaruga la guarda in faccia e dice: *“Tu che sai camminare bene, che vuoi fare una scommessa?”*. La lepre subito accetta.

“Che scommessa vuoi fare?”.

“Ecco, facciamo dalla quercia fino al ponte”.

Quando la dobbiamo fare questa cosa?”.

“Domani”.

Allora la lepre si allontana e la tartaruga va immediatamente a parlare con la comare. *“Vedi che io così e così, - le dice – quella mi ha insultato e sostiene che io ho una brutta andatura; allora io l’ho sfidata a fare una corsa, io e la lepre, dalla quercia fin sopra il ponte”.*

“Tu, ora, lo sai che devi fare domani mattina? Alzati ben presto, va’ sul ponte e aspetta il suo arrivo.

Appena arriva, - perché quando noi partiremo, succederà che quella si metterà a correre e io rimarrò indietro ed essa non mi vedrà – tu mettiti sul ponte, quando arriva tutta sudata, ecco che tu le dici: >liih!, solo ora arrivi< lo ormai sto qui da un bel po’, di tempo”.

E così fecero.

Arrivata al ponte, la lepre vede la tartaruga, la guarda in faccia e dice:

“Hai vinto la scommessa, ma non hai la faccia del corridore”.